



- **Vijeće Orientalnog instituta** -

Broj: 02-1-44-141-2-3/24.  
Sarajevo, 12. 03. 2024. godine

**ZAPISNIK**

*sa 16. redovne sjednice Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta održane u prostorijama Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta – velika sala, dana 12. 03. 2024. godine sa početkom u 11 sati.*

Članovima Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta (u daljem tekstu: *Vijeće*) dostavljen je poziv sa Prijedlogom Dnevnog reda i materijalima za 16. redovnu sjednicu (u elektronskoj formi) planiranu za utorak, 12. 03. 2024. godine, u prostorijama Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta – Velika sala, sa početkom u 11 sati.

**Prisutni:** Dr. Aladin Husić (predsjedavajući), dr. Dželila Babović, dr. Amina Šiljak – Jesenković, dr. Muamer Hodžić, dr. Madžida Mašić, mr. Aida Smailbegović, mr. Nihad Dostović, Amer Maslo, MA, Rijana Jusufbegović, MA, Lamija Ljuša, MA, Emina Mostić, MA.

**Odsutni:** Dr. Berin Bajrić (porođajno odsustvo), dr. Alma Omanović – Veladžić (opravdano), dr. Adnan Kadrić, dr. Elma Korić i dr. Sabaheta Gačanin.

Na samom početku, predsjedavajući Vijeća je konstatirao da sjednica može početi sa radom, jer sjednici prisustvuje više od polovine članova Vijeća odnosno ukupno 11 (jedanaest) članova Vijeća, što predstavlja potreban kvorum za održavanje sjednice. Nadalje, prije stavljanja na glasanje Dnevnog reda od strane predsjedavajućeg predloženo je povlačenje zapisnika sa Prijedloga Dnevnog reda i njihovo razmatranje na narednoj redovnoj sednici.

S obzirom da je naknadno od Službe za naučnoistraživački rad Univerziteta dostavljen mail kojim se traži nominacija za nagradu za mlade istraživače Dunavskog regiona – Danubius Young Scientist Award 2024. godine, te da je za dostavljanje informacije određen rok, predložena je dopuna Prijedloga Dnevnog reda sa tom tačkom, pa je Prijedlog Dnevnog reda stavljen na glasanje. S tim u vezi, usvojen je *s l j e d e ć i*

**DNEVNI RED**

1. Prijedlog novih projekata/radnih zadataka, usvajanje recenzija:
  - a) *Šarḥ qaṣīda fī yawm al-‘ašūra Muḥammeda Ḥilmīje Gore Sarajlije iz 19. stoljeća* (dr. Dželila Babović)
  - b) *Silsilat al-muqarrabīn wa manāqib al-muttaqīn, (Rodoslov bogougodnika i biografije pobožnih) Mumīrija Belgrādija: Spomenice sufijskih prvaka kao izvori za proučavanje duhovne povijesti* (dr. Madžida Mašić)
  - c) *Sidžil tuzlanskog kadije 1162-1168 / 1748-1754. godine* (Mr. Nihad Dostović).
2. Program rada Univerziteta u Sarajevu – Orientalnog instituta za 2024. godinu.
3. Izmjena Dinamičkog plana potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanja na Univerzitetu u Sarajevu – Orientalnom institutu u studijskoj 2023/24. godini.

4. Razmatranje Izvještaja uredničkog tima časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju o pohađanju radionice *Povećanje vidljivosti naučne produkcije: Koji su kriteriji za indeksiranje u relevantnim bazama*, zavedenog pod brojem: 01-1-16-36/24 od 06. 02. 2024. godine i Preporuka datih Odboru za indeksaciju časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju, zavedene pod brojem: 01-1-16-72/24 od 07. 03. 2024. godine.
5. Gostovanje Nejmeddine Khalfallah na Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut.
6. Nominacija za nagradu za mlade istraživače Dunavskog regiona – Danubius Young Scientist Award 2024. godine.
7. Tekuća pitanja.

#### Tok sjednice:

#### Tačka 1. – Prijedlog novih projekata/radnih zadataka, usvajanje recenzija:

- a) *Šarḥ qaṣīda fī yawm al-‘ašūra Muḥammeda Ḥilmīje Gore Sarajlije iz 19. stoljeća*“ (dr. Dželila Babović)
- b) *Silsilat al-muqarrabīn wa manāqib al-muttaqīn*, (Rodoslov bogougodnika i biografije pobožnih) *Munīrīja Belgrādīja: Spomenice sufijskih prvaka kao izvori za proučavanje duhovne povijesti* (dr. Madžida Mašić)
- c) *Sidžil tuzlanskog kadije 1162-1168 / 1748-1754. godine* (Mr. Nihad Dostović).

U okviru **tačke 1. podtačke a)** u materijalima su dostavljene recenzije za novi projekat/radni zadatak *Šarḥ qaṣīda fī yawm al-‘ašūra Muḥammeda Ḥilmīje Gore Sarajlije iz 19. stoljeća*“ (autorica dr. Dželila Babović). Bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

#### ODLUKU

*o usvajanju recenzija*

##### I.

Usvaja se recenzija **dr. Berina Bajrića**, višeg naučnog saradnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za sinopsis novog istraživačkog projekta Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Šarḥ qaṣīda fī yawm al-‘ašūra Muḥammeda Ḥilmīje Gore Sarajlije iz 19. stoljeća* – autorice dr. Dželile Babović, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

##### II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

*, kao i s l j e d e ć u*

#### ODLUKU

*o usvajanju recenzija*

##### I.

Usvaja se recenzija **dr. Madžide Mašić**, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za sinopsis novog istraživačkog projekta Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Šarḥ qaṣīda fī yawm al-‘ašūra Muḥammeda Ḥilmīje Gore Sarajlije iz 19. stoljeća* – autorice dr. Dželile Babović, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

##### II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

U okviru **tačke 1. podtačke b)** u materijalima su dostavljene recenzije za novi projekat/radni zadatak *Silsilat al-muqarrabīn wa manāqib al-muttaqīn*, (Rodoslov bogougodnika i biografije pobožnih)

*Munīrīja Belgrādīja: Spomenice sufijskih prvaka kao izvori za proučavanje duhovne povijesti (autorice dr. Madžida Mašić). Bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su jednoglasno – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojili s l j e d e ć u*

#### **ODLUKU**

*o usvajanju recenzija*

I.

Usvaja se recenzija **dr. Adnana Kadrića**, naučnog savjetnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za sinopsis novog istraživačkog projekta Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Silsilat al-muqarrabīn wa manāqib al-muttaqīn, (Rodoslov bogougodnika i biografije pobožnih) Munīrīja Belgrādīja: Spomenice sufijskih prvaka kao izvori za proučavanje duhovne povijesti – autorice dr. Madžide Mašić*, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

*, kao i s l j e d e ć u*

#### **ODLUKU**

*o usvajanju recenzija*

I.

Usvaja se recenzija **dr. Amine Šiljak Jesenković**, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za sinopsis novog istraživačkog projekta Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Silsilat al-muqarrabīn wa manāqib al-muttaqīn, (Rodoslov bogougodnika i biografije pobožnih) Munīrīja Belgrādīja: Spomenice sufijskih prvaka kao izvori za proučavanje duhovne povijesti – autorice dr. Madžide Mašić*, više naučne saradnice Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

U okviru *tačke I. podtačke c)* u materijalima su dostavljene recenzije za projekat/radni zadatak *Sidžil tuzlanskog kadije 1162-1168 / 1748-1754. godine (Mr. Nihad Dostović)*. Bez prethodne diskusije, članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

#### **ODLUKU**

*o usvajanju recenzija*

I.

Usvaja se recenzija **dr. Aladina Husića**, naučnog savjetnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za sinopsis novog istraživačkog projekta Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Sidžil tuzlanskog kadije 1162-1168 / 1748-1754. godine – autora mr. Nihada Dostovića*, višeg stručnog saradnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

*, kao i s l j e d e ć u*

#### **ODLUKU**

*o usvajanju recenzija*

I.

Usvaja se recenzija **dr. Muamera Hodžića**, višeg naučnog saradnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za sinopsis novog istraživačkog projekta Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta pod nazivom: *Sidžil tuzlanskog kadije 1162-1168 / 1748-1754. godine – autora mr. Nihada Dostovića*, višeg stručnog saradnika Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

## **Tačka 2. - Program rada Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za 2024. godinu.**

Članovima Vijeća u materijalima za sjednicu Vijeća dostavljen je Plan rada Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za 2024. godinu, kao i dokument Sumarni/zbirni Plan rada Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta.

U uvodnom izlaganju predsjedavajući Vijeća je istakao da su odjeljenja Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta odnosno zaposlenici dostavili pojedinačne izvještaje, te da je na razmatranje dostavljen Plan rada koji sadrži sve pojedinačne izvještaje, kao i Plan rada sumarni gdje su sadržani zbirno prikazani planovi/obaveze/radni zadaci za tekuću godinu. U dijelu edukacije predmetnog dokumenta – unaprijeđenje kadrova naznačene su faze doktorskih studija naučnoistraživačkog projekta: Završna faza – Nihad Dostović i Aida Smailbegović, početna faza – Amer Maslo, Emina Mostić i Rijana Jusufbegović.

Nakon kraće diskusije te uz određene sugestije članova Vijeća, Vijeće je pristupilo glasanju o predloženoj tački dnevnog reda.

S tim u vezi na osnovu člana 69. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22), te člana 113. tačka aa) Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 07. 2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta je *jednoglasno* – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojilo *sljedeću*

### **ODLUKU**

I.

Utvrđuje se Plan rada Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za 2024. godinu.

II.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

## **Tačka 3 - Izmjena Dinamičkog plana potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanja na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu u studijskoj 2023/24. godini.**

Članovima Vijeća u materijalima za sjednicu Vijeća dostavljen je usvojeni Dinamički plan potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu za studijsku 2023/24. godinu, kao i revidirani Dinamički plan potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu za studijsku 2023/24. godinu (u daljem tekstu: *Dinamički plan*), tj. suklađeni prema obrascu utvrđenom od strane Upravnog odbora Univerziteta u Sarajevu, te Prijelag Odluke o izmjeni istog.

Naime, članom 121. Zakona o visokom obrazovanju, utvrđena je obaveza Vijeća da sačini i dostavi Dinamički plan potreba za raspisivanje konkursa za izbor tijelima Univerziteta (Senat, Upravni odbor), a shodno proceduri donošenja na istin način i po istoj proceduri vrši se i izmjena istog, stoga će predmetna odluka po usvajanju biti upućena tijelima Univerziteta.

Predmetna izmjena Dinamičkog plana se vrši jer član naučnoistraživačkog osoblja kome je predviđeno redovno napredovanje Dinamičkim planom ne ispunjava uslove za izbor u zvanje, te s toga ne postoji potreba Instituta da i dalje taj izbor (izbor u zvanje viši stručni saradnik) bude predviđen Dinamičkim planom, pa se vrši izmjena na način da se redovno napredovanje za izbor u zvanje viši stručni saradnik briše.

Članovi Vijeća su u prethodnoj diskusiji upoznati da je u prethodno provredenoj proceduri došlo do značajnih propusta (propusti evidentni u tekstu javnog oglasa, uslova, utvrđivanja oblasti i dr.), a što je za neke segmente utvrdio i postupajući prosvjetni inspektor (jedan od nadzora okončan mjerom Rješenje Inspektorata prosvjetne inspekcije, broj: UP-1-14-12-38-09196/19-12/02-004 od 11. juna 2019. godine), stoga je namjera poslodavca da se imenovanoj u skladu sa odredbama Zakona biti ponuđen ugovor o radu za nenastavno osoblje, radi zaštite prava radnika.

S tim u vezi na osnovu člana 69. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22), te člana 113. tačka aa) Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 07. 2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta je *jednoglasno* – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojilo *s l j e d e ć u*

## ODLUKU

*o izmjeni Dinamičkog plana potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanja na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu u studijskoj 2023/24. godini*

### I.

Mijenja se Dinamički plan potreba za raspisivanje konkursa za izbor u zvanja na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu u studijskoj 2023/24. godini, na slijedeći način:

- u tabeli 3. koja se odnosi na konkurse za izbor u isto ili više zvanje nastavnika/naučnih saradnika, *izbor pod tačkom 3. se briše* (izbor Hatibović Lamije, sa promjenom podataka: Ljuša Lamija, MA, koja je bila izabrana u naučnoistraživačko zvanje stručni saradnik).

### II

Izmjenjeni Dinamički plan potreba iz tačke I. ove Odluke dostavlja se tijelima Univerziteta.

**Tačka 4 - Razmatranje Izvještaja uredničkog tima časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju o pohađanju radionice *Povećanje vidljivosti naučne produkcije: Koji su kriteriji za indeksiranje u relevantnim bazama*, zavedenog pod brojem: 01-1-16-36/24 od 06. 02. 2024. godine i Preporuka datih Odboru za indeksaciju časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju, zavedene pod brojem: 01-1-16-72/24 od 07. 03. 2024. godine.**

U odnosu na dostavljeni Izvještaj i date preporuke, a na osnovu člana 69. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22), te člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 07. 2023. godine, a nakon kraće diskusije – sa 9 (devet) glasova „za“ i 2 (dva) glasa „suzdržana“ je usvojen *s l j e d e ć i*

## ZAKLJUČAK

1. Prihvata se Izvještaj uredničkog tima časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju o pohađanju radionice *Povećanje vidljivosti naučne produkcije: Koji su kriteriji za indeksiranje u relevantnim bazama*, zaveden pod brojem: 01-1-16-36/24 od 06. 02. 2024. godine, kao i date Preporuke Odboru za indeksaciju časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju, zavedene pod brojem: 01-1-16-72/24 od 07. 03. 2024. godine.
2. Obavezuje se Odbor za indeksaciju časopisa Prilozi za orijentalnu filologiju za realizaciju datih Preporuka.

**Tačka 5. – Gostovanje Nejmeddine Khalfallah na Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut.**

Članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojili *s l j e d e ć u*

## ODLUKU

### I.

Odobrava se gostovanje **Nejmeddine Khalfallah**, profesora sa Univerziteta u Sorboni (Sorbonne Université) na Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut, u svojstvu istaknutog stručnjaka, radi održavanja predavanja.

### II.

Zadužuje se Odbor za međunarodnu saradnju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za dalje aktivnosti u cilju realizacije ove Odluke.

### III.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

### Tačka 6. - Nominacija za nagradu za mlade istraživače Dunavskog regiona – Danubius Young Scientist Award 2024. godine.

Članovi Vijeća su *jednoglasno* – sa 11 (jedanaest) glasova „za“ usvojili *sljedeći*

## ZAKLJUČAK

Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta nije utvrdilo prijedlog koji bi bio nominiran za nagradu za mlade istraživače Dunavskog regiona – Danubius Young Scientist Award 2024. godine, s obzirom da se naučnoistraživačko osoblje Instituta ne bavi istraživanjima tog regiona, Vijeće cijeni da bi bilo dobro da prijedlog bude nominiran sa druge članice Univerziteta koja ima više poveznica sa istraživanjima te regije.

### Tekuća pitanja:

U okviru *tekućih pitanja*, predsjedavajući Vijeća je informirao/dostavio informacije članovima Vijeća o određenim dodatnim pitanjima koja spadaju u redovne tokove ali koja nisu predmet razmatranja i to sljedeće:

- Da je imenovana Komisija na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu koja je sačinila i dostavila Izvještaj o reviziji rukopisne zbirke na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu, ista je zavedena pod brojem protokola: 01-1-16-65/24 od 05. 03. 2024. godine.
- Da je imenovana Komisija na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu koja je sačinila i dostavila Zapisnik o reviziji arhivske građe na osmansko-turskom jeziku – Zbirke Akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine pohranjene u Arhivu Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnom institutu i popis zaostavštine dr. Hatidže Čar – Drnda, isti je zavedena pod brojem protokola: 01-1-16-56/24 od 27. 02. 2024. godine.
- Da je neophodno prilikom realizacije narednog popis na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu voditi računa o preporukama Centralne komisije Univerziteta u Sarajevu datim nakon realizacije popisa imenovine za period 01.01. do 31. 01. 2023. godine.

Sjednica je završena u 12:30 sati.

Zapisnik vodila:

Belma Hajradinović, MA prava sekretar po ovlaštenju

Predsjedavajući Vijeća

Dr. sci. Aladin Husić, naučni savjetnik